

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2019

Hebrew / Hébreu / Hebreo B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

הבהרה**מספר מילים**

המועמדים ברמת SL נדרשים לכתוב לפחות 250 מילים.
אם התלמיד לא כתב את מספר המילים הנדרש יש להוריד נקודה אחת תחת קריטריון א'.
צריך להתחשב בכל הטקסט במתן הציון.

שפה

לא לכל הטעויות יש אותה החשיבות, ועל הבודקים לזכור זאת. טעויות מסוימות משפיעות על הבנת המשמעות בצורה ניכרת וטעויות אחרות לא. בנוסף, טעויות מסוימות מעידות על חוסר שליטה בסיסי בשפה, בעוד אחרות אולי מעידות על שִׁכָּחָה זמנית.

שגיאות – טעויות בכל רמת קושי אבל לא קבועות ואקראיות. לדוגמא: התלמיד בדרך-כלל עושה שימוש נכון בזמן עבר ועתיד אבל לעיתים רחוקות טועה בנטיית פעלים בזמנים אלה.

ליקויים – טעויות שחוזרות על עצמן בצורה שיטתית יותר, במיוחד בתבניות מסוימות. לדוגמא: השימוש בזמן עבר ועתיד הוא נכון, לפעמים, אבל לא שיטתי ולא עקבי, ויתכן שיש חוסר הבנה בסיסי.

פערים – שימוש נכון בתבניות מסוימות הוא נדיר או חסר לחלוטין. למשל: נדרש לכתוב את המשימה בזמן עבר אולם זמן עבר אינו קיים.

לתשובה טובה יהיו מעט **שגיאות לשוניות**, **ליקויים** או **פערים** אשר לעיתים רחוקות משפיעים על משמעות הנכתב.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3–4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5–6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7–8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9–10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Clarification

For the **9-10 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. The response should also be COHERENT and EFFECTIVE. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

שאלה 1:

בזמן שטיילתם בישראל, פגשתם שני אנשים החיים במדינת ישראל שדרך החיים שלהם שונה זו מזו. כיתבו דף בלוג המתאר את המפגש ביניכם ואת החוויה שלכם.

המשימה מצפה כי המועמדים יצליחו:

- לכתוב תגובה רלוונטית לנושא המשימה: בזמן שטיילו בישראל הם פגשו שני אנשים החיים במדינת ישראל שדרך החיים שלהם שונה זו מזו
- להתמקד בשתי דרכי חיים שונות
- להקיף את שני היבטי המשימה: תיאור המפגש ותיאור החוויה האישית שלהם
- לתמוך ברעיונות בעזרת דוגמאות, הסברים ו/או צידוקים מתאימים
- לתת מבנה ברור לפיתוח והתקדמות הרעיונות, למשל באמצעות חלוקה לפסקאות או שימוש באמצעים מלכדים ועוד.

שאלה 2:

אחד מחברי כיתבתכם חזר לאחרונה מתוכנית חילופי תלמידים בישראל. אתם מראיינים את התלמיד על הניסיון שלו בתוכנית, ועל הפעילויות התרבותיות המשמעותיות ביותר שבהן הוא השתתף. כיתבו את הראיון שיפורסם בעיתון בית הספר.

המשימה מצפה כי המועמדים יצליחו:

- לכתוב תגובה רלוונטית לנושא המשימה: חבר כיתה חזר לאחרונה מתוכנית חילופי תלמידים בישראל
- להתמקד בתיאור החוויה והניסיונות של התלמיד
- להקיף את שני היבטי המשימה: הניסיון בתוכנית החילופין וגם תיאור הפעילויות התרבותיות המשמעותיות שבהן השתתף המרואיין
- לתמוך ברעיונות בעזרת דוגמאות, הסברים ו/או צידוקים מתאימים
- לתת מבנה ברור לפיתוח והתקדמות הרעיונות, למשל באמצעות חלוקה לפסקאות או שימוש באמצעים מלכדים ועוד.

שאלה 3:

ספורטאי שהערצתם במשך זמן רב, הודה לאחרונה כי השתמש בסמים במשך שנים רבות, כדי להשיג תוצאות טובות יותר בתחרויות ספורט. כיתבו רישום יומן, שבו אתם מתארים את המחשבות שלכם על המעשים שלו.

המשימה מצפה כי המועמדים יצליחו:

- לכתוב תגובה רלוונטית לנושא המשימה: ספורטאי שהעריצו במשך זמן רב, הודה לאחרונה כי השתמש בסמים במשך שנים רבות, כדי להשיג תוצאות טובות יותר בתחרויות ספורט
- להתמקד במתן מחשבותיהם על מעשיו של הספורטאי הנערץ
- להקיף את הנושא בפירוט: בין אם נותנים מגוון מחשבות על מעשיו ובין אם התמקדות במחשבה אחת שנחקרה ביסודיות
- לתמוך ברעיונות בעזרת דוגמאות, הסברים ו/או צידוקים מתאימים
- לתת מבנה ברור לפיתוח והתקדמות הרעיונות, למשל באמצעות חלוקה לפסקאות או שימוש באמצעים מלכדים ועוד.

שאלה 4:

המורה לחינוך גופני ביקש רעיונות חדשים לשיעורי התעמלות. דיברתם על כך עם החברים בבית הספר שלכם ויש לכם כמה הצעות טובות. כיתבו דואר אלקטרוני (אימייל) למורה שלכם עם מידע זה, והסבירו מדוע ההצעות שלכם טובות.

המשימה מצפה כי המועמדים יצליחו:

- לכתוב תגובה רלוונטית לנושא המשימה: המורה לחינוך גופני ביקש רעיונות חדשים לשיעורי התעמלות
- להתמקד ברעיונות החדשים לשיעורי חינוך גופני
- להקיף את שני היבטי המשימה: מתן הרעיונות וגם מתן הסבר מדוע ההצעות הן טובות ומתאימות
- לתמוך ברעיונות בעזרת דוגמאות, הסברים ו/או צידוקים מתאימים
- לתת מבנה ברור לפיתוח והתקדמות הרעיונות, למשל באמצעות חלוקה לפסקאות או שימוש באמצעים מלכדים ועוד.

שאלה 5:

כנשיא מועדון הקריאה בבית הספר שלך החלטת לכתוב מאמר המשווה ספרים מודפסים מול ספרים אלקטרוניים. כתוב על היתרונות והחסרונות. המאמר שלך יפורסם בעיתון בית הספר.

המשימה מצפה כי המועמדים יצליחו:

- לכתוב תגובה אשר משווה בין ספרים מודפסים לבין ספרים אלקטרוניים
- להתמקד בכתיבת היתרונות והחסרונות (בין אם כתיבת היתרונות והחסרונות אחד מול השני לבין אם ציון היתרונות והחסרונות של כל אחד בנפרד)
- להקיף את הנושא בפירוט: בין אם בכתיבת מגוון של נקודות לבין התמקדות בהיבטים השונים של נקודה עיקרית אחת
- לתמוך ברעיונות בעזרת דוגמאות, הסברים ו/או ציטוטים מתאימים
- לתת מבנה ברור לפיתוח והתקדמות הרעיונות, למשל באמצעות חלוקה לפסקאות או שימוש באמצעים מלכדים ועוד.

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

על-מנת לקבל ציון מקסימלי [5] כל הנקודות המודגשות למטה צריכות להופיע בטקסט.
על-מנת לקבל ציון [3] יותר ממחצית הנקודות המודגשות למטה צריכות להופיע בטקסט.

שימו לב: לגבי קריטריון C ההנחיות הן במידה מסוימת גמישות. כך למשל אם התלמיד השתמש במשלב מתאים רק בחלק מן הכתיבה או אם היתה פנייה לקהל היעד בצורה חלקית, ייתכן כי יינתן ציון חלקי. בכל מקרה במקרים כאלה הבוחן יתייחס לעבודת התלמיד כמכלול שלם בבואו לתת את הציון הסופי.

להלן הנקודות המודגשות לפי סוג הטקסט:

שאלה 1: דף בבלוג

- הסגנון צריך להיות רשמי למחצה או בלתי רשמי
- כותרת ראשית אטרקטיבית
- כתיבה בגוף ראשון
- סגנון כתיבה מותאם לקהל היעד, למשל על-ידי פניה ישירה, סגנון תוסס ומעניין, בקשה להערות וכו'
- משפט סיום כדי לסכם/ לסגור את הדף.

שאלה 2: ראיון

- אימוץ משלב לשוני עקבי לכל דובר
- כותרת רלוונטית
- פתיחה/ הקדמה ברורה וסיום ברור
- מבנה של שאלה ותשובה המציג את מילות הדוברים לסירוגין
- ישקף מבנה שיחה אמיתי, למשל יכלול מבנים מורכבים של התערבות מראיין או מראיין באמצע משפט של האחר.

שאלה 3: רישום יומן

- משלב לשוני לא רשמי או רשמי למחצה
- שימוש בתאריך, ייתכן יותר מדיווח אחד (יותר מתאריך אחד)
- כתיבה בגוף ראשון
- סיום הולם (למשל: "עד כאן להיום") על מנת לסגור את הדיווח היומי
- לא יכלול הסברים הברורים מאליהם כגון: לא "נפגשתי עם אביב שהוא החבר הכי טוב שלי"
- אלא "נפגשתי עם אביב"
- תהיה פתיחה מתאימה. לא בהכרח "יומני היקר".

שאלה 4: אימייל- דואר אלקטרוני

- משלב לשוני לא פורמלי
- סגנון כתיבה חי, תוסס, דינאמי, יכול לכלול דיבור של צעירים כגון: "אני לא יכול/ה לחכות"
- "אני בסדר"
- יכלול "נושא": _____
- טון ברור של פניה לנמען ספציפי
- יכלול מבנים קצרים וברורים של פתיחה וסיום
- ניתן לכלול אלמנטים של ל: מאת: ותאריך – אך אין להוריד נקודות בגין היעדרם.

שאלה 5: מאמר

- המשלב הלשוני צריך להיות רשמי למחצה
 - שימוש בטון המותאם לתוכן ולסוג המשימה
 - יש כותרת רלוונטית
 - יש התייחסות לקהל היעד
 - יש מבנה ברור של פתיחה (טענה), גוף (פיתוח רעיוני) וסיום (סיכום, מסקנה, המלצה)
 - התלמיד רשאי להשתמש בכותרת משנה וציטוטים.
-